

日本語의 ‘~すぎます’와 ‘~すぎです’의 使用実態*

金昌男**

(e-mail:cnkim42@hotmail.com)

<목 차>

- | | |
|---------------------------|------------------|
| 1. 머리말 | 4.1 動詞에 接続한 경우 |
| 2. 考察資料 및 方法 | 4.2 い形容詞에 接続한 경우 |
| 3. ‘~すぎる’의 前接形態의 考察 | 4.3 な形容詞에 接続한 경우 |
| 4. ‘~すぎます’와 ‘~すぎです’의 比較分析 | 5. 맺음말 |

キーワード：助詞(Investigation), 名詞(Noun), 動詞(Verb), い形容詞(い Adjective), な形容詞(な Adjective), 助動詞(Auxiliary verb), 対照研究(Contrastive study)

1. 머리말

먼저 ‘~すぎる’의 意味 및 用法을 보면¹⁾, 友松(1996:110)에서는 ‘~すぎる’에 대해, ‘程度がちょうどいい線を超えていると言いたいときに使う。マイナスの評価’라고 記述하고 있다. 또한 目黒(2001:151)에서는 ‘程度가 普通 以上이다·過度하다’는 뜻을 나타낸다고 言及하고 있다.

다음은 實際 用例를 통해 ‘~すぎる’의 接続形態를 考察해보기로 하겠다.

(1) そういう恐怖のうちに、数日がすぎました。【足利義昭】²⁾

* 이 論文은 2015年度 金剛大学校 校費研究費에 의하여 研究되었음.

** 金剛大学校, 副教授, 日本語学

1) 先行研究에 대해서는 ‘~すぎます’와 ‘~すぎです’의 使用実態에 관한 研究를 찾지 못하여 ‘~すぎる’의 意味에 대해 『日本語文型辞典』, 『日本語教育辞典』 등의 記述 内容을 中心으로 紹介하였다.

2) 各 用例에 붙어있는 【】는 用例出典에 대한 略字이고, 이와 關連된 詳細한 情報은 後半部의 【참고문헌】 및 <用例出典>을 参照하기 바란다. 이하 같은.

- (2)よく考えてみるとそれは第三者から見た客観的な判断にすぎません。【ネットワーク】
- (3)病院へきたのは四時すぎでした。【原爆記録】
- (4)宮沢りえさん、稲森いずみさん。大好きな女優さんですがやせすぎで痛々しく感じます。
【知恵袋1】
- (5)「これはな、キラップさん。自転車に対して、あなたが大きすぎました。」と、ヤットカじいさんは、事故の原因を説明しました。【たまご】
- (6)特に掲示板やホームページに、住所や電話番号を書くのは危険すぎます。インターネットでは、誰が見ているか分からないのです。【パソコンがわかる本】
- (7)冬場にTシャツで過ごせるのは、暖房を効かせすぎである。また、夏場にセーターが必要な状態は、冷房の効かせすぎといえる。【近自然学】
- (8)日本の場合は、大学設立の申請が簡単に認可されすぎです。【知恵袋2】

上記의 例文에서 ‘~すぎる’의 接統形態를 보면, (1)~(3)은 助詞 ‘가’, ‘に’와 名詞 ‘四時’에 接統된 形態이다. 또한 (4)~(6)은 動詞 ‘やせる’와 이形容詞 ‘大きい’, な形容詞 ‘危険だ’에 接統되고, (7)(8)은 助動詞 ‘せる’와 ‘れる’가 ‘効く’와 ‘認可する’에 각각 接統된 形態이다. 이와 같은 用例를 통해 ‘~すぎる’는 助詞, 名詞, 動詞, 이形容詞, な形容詞, 助動詞 등 多様な 形態에 接統하여 使用되고 있다는 것을 알 수 있다.³⁾

그밖에도 ‘~すぎる’는 (9)처럼 否定의 ‘ない’에 接統한 경우도 있고, (10)(11)처럼 動詞의 ‘ます形’에 接統하여 名詞처럼 使用되는 경우도 있다.

- (9)あの人はまじめだけれど、ユーモアがなさすぎる。【友松悦子】
- (10)働きすぎのお父さん、もっと子供と遊ぶ時間を作ってください。【グループ】
- (11)飲み過ぎにはこの薬がいいそうだ。【グループ】

또한 (12)~(17)처럼 ‘~すぎる’와 ‘~すぎだ’의 鄭重表現인 ‘~すぎます’와 ‘~すぎです’가 같은 形態에 接統하여 使用되는 경우도 있다.⁴⁾

3) 日本語教育学会(1982:373)에서는 ‘~すぎる’의 接統과 関連하여 다음과 같이 記述하고 있다.
‘補助動詞化した場合は、一部の状態性動詞(値する、相当する等)を除くほとんどの動詞に接統する。また、形容詞(例「大きすぎる」)、形容動詞(例「静かすぎる」)、副詞のうち、「だ」を伴う類(例「ゆっくりすぎる」)、「である」(例「急でありすぎる」)などにも幅広く接統する。’

4) 本稿에서 言及한 ‘~すぎる’는 ‘~すぎで, ~すぎでも, ~すぎです, ~すぎですね, ~すぎでしょうか, ~すぎではないか, ~すぎます, ~すぎますね, ~すぎますか, ~すぎました, …’등을 나타내고, 또한 ‘~すぎます’는 ‘~

- (12) それが, 粘膜に戻っていれば問題ありませんが、どっちにしてもすべてにおいて個人差 がありすぎますので、万能の治療法ではないですよ。【知恵袋3】
- (13) 身体を最低限度しか動かさず、暇な時間が 有りすぎです。【知恵袋4】
- (14) くじ引きなら何でも公平だと思っている愚かな人が 多すぎますね。【知恵袋5】
- (15) 慰謝料相場二百万円というのもちょっと 多すぎですね。【知恵袋6】
- (16) 私は音大生なのですが、卒業試験に弾こうか考えています。ちょっと 簡単すぎますか？
とてもいい曲なのでぜひ弾いてみたいのですが、…【知恵袋8】
- (17) お肉の種類&部位が解りませんが、肉&もやし&キャベツと一緒に炒める。玉ねぎ、じゃがいもはお味噌汁にする。 簡単すぎですが、美味しいよー。【知恵袋7】

즉 ‘~すぎます’와 ‘~すぎです’의 接続形態를 보면, (12)(13)은 ‘ある’에 接続된 形態이고, (14)(15)는 ‘多い’에, (16)(17)는 ‘簡単だ’에 接続된 形態이다. 이와 같은 例文을 통해 ‘~すぎます’와 ‘~すぎです’는 양쪽 모두 品詞와 相關없이 같은 形態에 接続하여 使用되고 있다는 것을 알 수 있다.

本 研究에서는 多様な 用例를 통해 ‘~すぎる’의 앞에 나타나는 形態에 대해 考察하고, 또한 鄭重表現인 ‘~すぎます’와 ‘~すぎです’는 각각 어떤 形態에 接続하는지, 또 어떤 品詞에 어느 程度의 比率로 使用되는지를 考察하고자 한다.

2. 考察資料 및 方法

本稿에서 考察資料로 使用한 ‘~すぎる’의 用例는 총 980個이고, 用例收集 方法은 金昌男(2014)에 따라 国立国語研究所의 『現代日本語書き言葉均衡コーパス』(BCCWJ)를 利用하여 收集하였다.⁵⁾

考察方法으로는 먼저 考察資料로 使用한 980個의 用例를 ‘~すぎる’의 前接形態에 따라 品詞別로 分類한 結果, 助詞가 181個, 名詞가 46個, 動詞가 433個, 이 形容詞가 263個, な形容詞가 50個, 助動詞가 7個로 나타났다.

すぎます, ~すぎますね, ~すぎますか, ~すぎました...’등을, 또 ‘~すぎです’는 ‘~すぎです, ~すぎですね, ~すぎでしょう, ~すぎでしょうか, ~すぎでした...’등을 나타낸다.

5) 『現代日本語書き言葉均衡コーパス』는 2012年 3月 現在, 検索対象으로는 書籍, 雑誌, 新聞, 白書, 教科書, 広報誌, Yahoo!知恵袋, Yahoo!블로그, 韻文, 法律, 国会會議錄 등 11種의 데이터 合計 約 1億 500万語이다. 샘플은 각각 無作為로 抽出된다.(<http://www.kotonoha.gr.jp/shonagon/>).

本稿에서는 ‘~すぎる’가 (1)~(3)처럼 活用形態를 취하지 않는 助詞와 名詞에 接續된 形態는 考察對象에서 除外하고, (4)~(6)처럼 活用形態를 취하는 動詞, い形容詞, な形容詞에 接續된 形態에 限定하여 考察하고자 한다.⁶⁾ 따라서 이번 考察資料로 使用한 用例는 動詞가 433個, い形容詞가 263個, な形容詞가 50個로 총 746個이다.

上記의 746個의 用例를 使用하여, 첫째는 ‘~すぎる’의 前接形態를 品詞別로 分類하여 각각의 用例 및 用例數를 考察하였다. 둘째는 ‘~すぎます’와 ‘~すぎです’의 前接形態에 대해 먼저 品詞別로 分類하여 이들이 각각 어떤 品詞에 어느 程度 使用되고 있는지를 考察하였다. 셋째는 ‘~すぎます’와 ‘~すぎです’를 比較 分析하여 品詞別로 어떤 差異가 있는지를 考察하였다.

3. ‘~すぎる’의 前接形態의 考察

먼저 ‘~すぎる’의 前接形態의 用例를 品詞別로 整理하면 <表1>과 같다.

<表1> ‘~すぎる’의 前接形態의 品詞別 用例數

品詞 \ 用例數	延語數	比率	異語數	比率
動詞	433個	58.04%	137個	54.80%
い形容詞	263個	35.25%	75個	30.00%
な形容詞	50個	6.70%	38個	15.20%
合計	746個	99.99%	250個	100%

上記의 <表1>은 ‘~すぎる’의 前接形態를 品詞別로 整理한 것인데 각각의 用例數를 보면, 動詞의 경우는 延語數는 총 746個 중에 433個로 58.04%이고, 異語數는 250個 중에 137個로 54.80%를 차지하여 い形容詞 및 な形容詞에 비해 圧倒的으로 높은 比率을 차지하고 있다. 다음으로 い形容詞의 경우는 延語數가

6) 단 助動詞의 경우는 活用形態를 취하지만 이번 調査에서 收集한 用例가 7個밖에 되지 않아서 考察對象에서 除外하였다. 즉 收集한 7個의 用例로는 ‘~すぎる’가 ‘せる’에 接續된 것은 ‘効かせる’가 3個, ‘騒がせる’가 1個, 또 ‘れる’에 接續된 것은 ‘やられる’가 2個, ‘認可される’가 1個이다.

263개로 35.25%, 異語수가 75개로 30.00%를 차지하고, な形容詞의 경우는 延語수가 50개로 6.70%, 異語수가 38개로 15.20%를 차지하고 있다.

이와 같은 結果로부터 ‘～すぎる’의 前接形態에 대해서는 50%以上이 動詞에 接統된 形態이고, 다음은 30%程度가 い形容詞, 그 다음으로 な形容詞에 接統된 形態의 順으로 使用되고 있다는 것을 알 수 있다.

다음은 ‘～すぎる’의 用例를 品詞別로 詳細하게 整理하면 <表2>와 같다.

<表2> ‘～すぎる’의 前接形態의 각각의 用例

用例 品詞	用例(用例数)	延語数 (異語数)
動詞	考える(43), 食べる(27), ~のする(25), やる(21), 言う(20), 飲む(19), とる(17), ある(15), かかる(15), 使う(12), 行く(11), 気にする(9), 入れる(8), やせる(7), 働く(7), 見る(7), 太る(5), 鼻かむ(5), 違う(5), もらう(4), 出る(3), かける(3), はしゃぐ(3), 与える(3), 置く(3), 寝る(3), 焦る(3), 心配する(3), 大きくなる(3), 勝つ(2), しめる(2), 通る(2), 甘える(2), 食う(2), 褒める(2), 吸う(2), 出す(2), 持つ(2), 勘ぐる(2), 出来る(2), 締め付ける(2), 欲張る(2), 飛躍する(2), 期待する(2), 深読みする(2), カジュアルになる(2), 甘やかす, こだわる, 上げる, 広げる, 頼る, 施す, 射つ, 溶ける, 喜ぶ, しゃべる, うすめる, 望む, 分かる, 起きる, 偏る, 当てる, 当る, 塗る, 重ねる, 合う, 握る, まとめる, 効く, 揚げる, ふざける, 包む, 訳す, 穿つ, 切る, 聴く, 叱る, 離れる, こわばる, はやる, 恐れる, 頑張る, 洗う, 間違える, 開く, 絞る, 冷える, 増える, 酔う, 書く, あく, 広がる, 喋る, 撮る, 知る, 近寄る, 張り切る, 詰め込む, 踏み込む, 受け止める, 端折る, マネする, もちもちする, 先走りする, 過信する, 発達する, 悲観する, 整形する, 無茶する, 過大評価する, 執着する, 開示する, 自慢する, 解説する, 強調する, 大騒ぎをする, 助言をする, お尋ねする, おもしろがる, うまいく, 文句をつける, カッコつける, エコーかける, 多くなる, 強くなる, 長くなる, 遅くなる, 濃くなる, まじめになる, ラフになる, 平らになる, 膨大になる, 専門的になる, 多機能になる, 年をとる, 面倒をみる.	433個 (137個)
い形容詞	多い(37), 早い(22), 遅い(21), 高い(15), 大きい(12), 甘い(8), 少ない(8), 重い(7), ひどい(6), 長い(6), 強い(5), 広い(5), 低い(5), ない(5), 悪い(4), 安い(4), 厳しい(4), 良い(4), 怖い(3), 小さい(3), 狭い(3), おかしい(3), 寂しい(3), 速い(3), 暗い(2), 深い(2), 優しい(2), 面白い(2), 古い(2), 寒い(2), 弱い(2), きつい	263個 (75個)

	(2), 酷い(2), 怪しい(2), 難しい(2), 悲しい(2), 堅い(2), 薄い(2), 凄い(2), カッコよい(2), 熱い, 短い, 硬い, 若い, 辛い, 遠い, 激しい, 苦しい, 悔しい, 危ない, 恐ろしい, 易い, 汚い, 忙しい, 楽しい, 柔らかい, ぬるい, やばい, おとなしい, おいしい, うるさい, でかい, のろい, つらい, ずるい, しつこい, むなしい, くさい, あつかましい, あやしい, おいたわしい, もったいない, ぎこちない, 味気ない, 情けない.	
な形容詞	危険だ(4), 簡単だ(4), きれいだ(2), 有名だ(2), せっかちだ(2), 上手だ(2), 単純だ(2), 可哀想だ(2), けっこうだ, 勝手だ, 窮屈だ, 豊かだ, 大雑把だ, 曖昧だ, 乱暴だ, 貧弱だ, 気の毒だ, 散漫だ, 漠然だ, 軽率だ, 高級だ, 悪質だ, 快適だ, 複雑だ. 無責任だ, 急だ, 強引だ, 性急だ, 悲惨だ, 横暴だ, 無知だ, 幼稚だ, 極端だ, 傲慢だ, 安易だ. 無精だ, 観念的だ, 短絡的だ.	50個 (38個)
合計		746個 (251個)

上記의 <表2>는 ‘~すぎる’의 前接形態의 用例를 品詞別로 整理한 것이다. 品詞別로 用例를 보면, 動詞의 경우는 ‘~すぎる’가 ‘考える’에 接續한 用例가 43個로 가장 많고, 다음으로 食べる(27), ~のする(25), やる(21), 言う(20), 飲む(19), とる(17), ある(15), かかる(15), 使う(12), 行く(11), 気にする(9), 入れる(8), やせる(7), 働く(7), 見る(7), …순으로 나타났다. 이러한 結果를 통해 ‘~すぎる’의 前接形態에 대해서는 動詞에 接續된 形態가 가장 많은데 그중에서도 특히 ‘考える’에 接續된 形態가 가장 많이 使用되고 있다는 점을 알 수 있다.

い形容詞의 경우는 ‘~すぎる’가 ‘多い’에 接續한 用例가 37個로 가장 많고, 다음으로 早い(22), 遅い(21), 高い(15), 大きい(12), 甘い(8), 少ない(8), 重い(7), ひどい(6), 長い(6), 強い(5), 広い(5), 低い(5), …순으로 나타나, ‘~すぎる’가 ‘多い’에 接續된 形態가 다른 い形容詞에 비해 많이 使用되고 있다. 또한 な形容詞의 경우는 ‘危険だ’와 ‘簡単だ’에 接續된 用例가 각 4개씩이고, 다음으로 きれいだ(2), 有名だ(2), せっかちだ(2), 上手だ(2), 単純だ(2), 可哀想だ(2), …등으로 나타났다.

이와 같은 結果를 통해 ‘~すぎる’의 前接形態에 대해서는 動詞에 接續된 形態의 用例가 가장 많이 나타났는데 그중에서도 ‘考える’에 接續된 形態가 가장 많고, 다음으로 い形容詞에 接續된 形態로 특히 ‘多い’에 接續된 形態가 많다는 것을 알 수 있다.

4. ‘～すぎます’와 ‘～すぎです’의 比較分析

本章에서는 ‘～すぎます’와 ‘～すぎです’의 用例를 品詞別로 兩者의 差異를 考察하고자 한다. 이들의 用例를 整理하면 <表3>과 같다.

<表3> ‘～すぎます’와 ‘～すぎです’의 前接形態의 用例数

表現 品詞	‘～すぎます’		比率		‘～すぎです’		比率	
	延語数	異語数	延語数	異語数	延語数	異語数	延語数	異語数
動詞	61個	43個	20.82%	31.39%	154個	57個	71.96%	60.64%
い形容詞	189個	58個	64.51%	42.34%	54個	32個	25.23%	34.04%
な形容詞	43個	36個	14.68%	26.28%	6個	5個	2.80%	5.32%
合計	293個	137個	100.01%	100.01%	214個	94個	99.99%	100%

上記의 <表3>은 ‘～すぎます’와 ‘～すぎです’의 前接形態를 品詞別로 整理한 것인데, 이들의 用例数를 보면, 먼저 動詞의 경우, ‘～すぎます’는 延語数가 293個중에 61個로 20.82%이고, 異語数가 137個중에 43個로 31.39%인 반면, ‘～すぎです’는 延語数가 154個로 71.96%이고, 異語数가 57個로 60.64%를 차지하여 ‘～すぎです’의 比率이 ‘～すぎます’보다 圧倒적으로 높게 나타났다.

그와는 반대로 い形容詞의 경우, ‘～すぎます’는 延語数가 189個로 64.51%이고, 異語数가 58個로 42.34%인 반면, ‘～すぎです’는 延語数가 54個로 25.23%이고, 異語数가 32個로 34.04%를 차지하여 ‘～すぎます’의 比率이 ‘～すぎです’보다 훨씬 높게 나타났다.

또한 な形容詞의 경우, ‘～すぎます’는 延語数가 43個로 14.68%이고, 異語数가 36個로 26.28%인 반면, ‘～すぎです’는 延語数가 6個로 2.80%이고, 異語数가 5個로 5.32%를 차지하여 前者가 後者보다 높게 나타나 い形容詞와 비슷한 樣相을 보이고 있다.

이러한 結果로부터 ‘～すぎます’와 ‘～すぎです’의 前接形態에 대해서는 ‘～すぎます’는 い形容詞 및 な形容詞에 接續된 形態가 動詞에 비해 훨씬 높게 나타난 반면, ‘～すぎです’는 動詞에 接續된 形態가 い形容詞 및 な形容詞에 비해 아주

높게 나타난 것을 알 수 있다.

다음은 品詞別로 각각의 形態에 대해 考察해보고자 한다.

4.1 動詞에 接續한 경우

먼저 ‘~すぎます’와 ‘~すぎです’가 動詞에 接續된 用例를 보면 <表4>와 같다.

<表4> ‘~すぎます’와 ‘~すぎです’에 前接한 動詞

表現 品詞	‘~すぎます’	‘~すぎです’
動詞	ある(9), かかる(6), 違う(5), 大きくなる(3), 飲む(2), かける(2), 通る(2), カジュアルになる(2), 勝つ, もらう, しめる, はしゃぐ, 冷える, 増える, 酔う, 書く, あく, 広がる, 喋る, 撮る, 知る, 執着する, 開示する, 自慢する, 解説する, 強調する, 大騒ぎをする, 助言をする, お尋ねする, 多くなる, 強くなる, 長くなる, 遅くなる, 濃くなる, まじめになる, ラフになる, 平らになる, 膨大になる, 専門的になる, 多機能になる, 年をとる, 面倒をみる.	考える(36), 食べる(9), 気にする(9), やる(7), 言う(6), かかる(6), 見る(5), 太る(5), 飲む(4), とる(4), 使う(4), やせる(3), ある(3), 心配する(3), ~のする(3), 入れる(2), 働く(2), 焦る(2), 甘える(2), 出来る(2), もらう, 行く, 与える, 置く, はしゃぐ, 褒める, 持つ, 勘ぐる, 欲張る, 期待する, かける, 甘やかす, 頼る, 射つ, うすめる, 望む, 起きる, 当てる, 合う, まとめる, ふざける, 包む, 叱る, 離れる, 恐れる, 洗う, 間違える, おもしろがる, 文句をつける, 詰め込む, 受け止める, 端折る, 悲観する, 無茶する, 深読みする, 先走りする, 過大評価する.
	延語数:61個 / 異語数:43個	延語数:154個 / 異語数:57個

위의 <表4>는 ‘~すぎます’와 ‘~すぎです’에 前接한 動詞를 整理한 것인데, 兩者를 比較해보면, ‘~すぎます’의 경우는 총 61個 중에 ‘ある’의 用例가 9個로 가장 많고, 다음으로 かかる(6), 違う(5), 大きくなる(3), 飲む(2), かける(2), 通る(2), カジュアルになる(2), 勝つ, もらう, しめる, はしゃぐ, …등 총 43個 動詞의 用例가 나타났다. 반면, ‘~すぎです’의 경우는 총 154個 중에 ‘考える’의 用例가 36個로 가장 많고, 다음으로 食べる(9), 気にする(9), やる(7), 言う(6), かかる(6), 見る(5), 太る(5), 飲む(4), とる(4), 使う(4), やせる(3), ある(3), 心配する(3), ~のする(3), …등 총 57個 動詞의 用例가 나타났다.

이와 같은 結果로부터 ‘～すぎます’와 ‘～すぎです’가 動詞에 接続한 경우는 後者の 用例가 前者보다 훨씬 많고, 動詞別로는 ‘考える’에 接続된 形態가 가장 많다는 것을 알 수 있다.

또한 ‘大きくなる(3), カジュアルになる(2), 多くなる, 強くなる, 長くなる, 遅くなる, 濃くなる, まじめになる, ラフになる, 平らになる, 膨大になる, 専門的になる, 多機能になる’와 같이 ‘～くなる, ～になる’의 形態에 ‘～すぎます’가 接続한 用例는 16個 나타난 반면, ‘～すぎです’의 用例는 1個도 보이지 않았다. 즉 이러한 結果로부터 ‘다른 狀態로의 變化’의 意味를 나타내는 ‘なる(～くなる, ～になる)’에는 주로 ‘～すぎます’가 接続하여 使用되고 있다고 할 수 있겠다.

다음은 ‘～すぎます’와 ‘～すぎです’가 양쪽 모두 接続한 動詞는 총 6個인데 이들의 用例數를 보면, 前者는 ‘ある(9), かかる(6), 飲む(2), かける(2), もらう, はしゃぐ’인 반면, 後者는 ‘かかる(6), 飲む(4), ある(3), もらう, はしゃぐ, かける’로 ‘ある’의 경우만 兩者의 差異가 6個 있고 나머지는 비슷하게 나타났다.

4.2 い形容詞에 接続한 경우

먼저 ‘～すぎます’와 ‘～すぎです’가 い形容詞에 接続된 각각의 用例를 보면 <表5>와 같다.

<表5> ‘～すぎます’와 ‘～すぎです’에 前接한 い形容詞

表現 品詞	‘～すぎます’	‘～すぎです’
い形容詞	多い(32), 早い(18), 遅い(17), 大きい(12), 高い(7), 重い(7), 甘い(5), 少ない(5), 低い(5), ひどい(4), 長い(4), 厳しい(4), 良い(4), おかしい(3), 寂しい(3), 速い(3), 悪い(2), 強い(2), 怖い(2), 小さい(2), ない(2), 面白い(2), 古い(2), 寒い(2), 弱い(2), きつい(2), 酷い(2), 怪しい(2), 難しい(2), 悲しい(2), 深い, 狭い, 広い, カッコよい, 暗い, 優しい, 熱い, 短い, 硬い, 若い, 辛い, 遠い, 激しい, 苦しい, 悔しい, 危ない, 恐ろしい, 情けない, のろい, つらい,	高い(6), 多い(4), 早い(4), 甘い(3), 強い(3), 安い(2), 悪い(2), 長い(2), 遅い(2), 少ない(2), 凄い(2), ない(2), 広い, ひどい, 深い, 怖い, 狭い, カッコよい, 堅い, 薄い, 易い, 汚い, 忙しい, 楽しい, ぬるい, やばい, おとなしい, おいしい, うるさい, でかい, ぎこちない, 味気ない.

	ずるい, しつこい, むなしい, あつかましい, あやしい, おいたわしい, もったいない, クサイ.	
	延語数:189個 / 異語数:58個	延語数:54個 / 異語数:32個

上記의 <表5>는 ‘~すぎます’와 ‘~すぎです’의 앞에 나타난 이形容詞를 整理한 것인데, 각 用例를 보면 ‘~すぎます’의 경우는 총 189個 중에 ‘多い’의 用例가 32個로 가장 많고, 다음으로 ‘早い(18), 遅い(17), 大きい(12), 高い(7), 重い(7), 甘い(5), 少ない(5), 低い(5), ひどい(4), 長い(4), 厳しい(4), 良い(4), …등 총 58個 이形容詞의 用例가 나타났다. 반면, ‘~すぎです’의 경우는 총 54個 중에 ‘高い’의 用例가 6個로 가장 많고, 다음으로 多い(4), 早い(4), 甘い(3), 強い(3), 安い(2), 悪い(2), 長い(2), 遅い(2), 少ない(2), 凄い(2), …등 총 32個의 이形容詞의 用例가 나타났다.

즉 이러한 結果를 통해 ‘~すぎます’와 ‘~すぎです’가 이形容詞에 接續한 경우는 動詞와는 달리 前者가 接續된 形態가 後者보다 훨씬 많고, 形容詞 中에서도 ‘~すぎます’가 ‘多い’에 接續된 形態가 가장 많다는 것을 알 수 있다.

또 ‘~すぎます’와 ‘~すぎです’가 양쪽 모두 接續한 이形容詞는 16個이고 이들의 用例를 보면, 前者는 ‘多い(32), 早い(18), 遅い(17), 高い(7), 甘い(5), 少ない(5), ひどい(4), 長い(4), 悪い(2), 強い(2), 怖い(2), ない(2), 深い, 狭い, 広い, カッコよい’인 반면, 後者는 ‘高い(6), 多い(4), 早い(4), 甘い(3), 強い(3), 悪い(2), 長い(2), 遅い(2), 少ない(2), ない(2), 広い, ひどい, 深い, こわい, 狭い, カッコよい’로 나타났다. 즉 兩者의 差異가 큰 것부터 보면 ‘多い’가 32個와 4個, ‘早い’가 18個와 4個, ‘遅い’가 17個와 2個로 특히 다른 것에 비해 그 差異가 크다.

4.3 な形容詞에 接續한 경우

‘~すぎます’와 ‘~すぎです’가 な形容詞에 接續된 각각의 用例는 <表6>과 같다.

<表6> ‘~すぎます’와 ‘~すぎです’에 前接한 な形容詞

表現 品詞	‘~すぎます’	‘~すぎです’
な形容詞	危険だ(3), 簡単だ(2), きれいだ(2), 有名だ(2), せっかちだ(2), 可哀想	簡単だ(2), 危険だ, 単純だ, 傲慢だ, 安易だ.

	だ(2), 上手だ, 単純だ, けっこうだ, 勝手だ, 窮屈だ, 豊かだ, 大雑把だ, 曖昧だ, 乱暴だ, 貧弱だ, 気の毒だ, 散漫だ, 漠然だ, 軽率だ, 高級だ, 悪質だ, 快適だ, 複雑だ, 無責任だ, 急だ, 強引だ, 性急だ, 悲惨だ, 横暴だ, 無知だ, 幼稚だ, 極端だ, 無精だ, 観念的だ, 短絡的だ.	可愛そうすぎま 可哀想すぎま
	延語数:43個 / 異語数:36個	延語数:6個 / 異語数:5個

위의 <表6>은 な形容詞에 ‘～すぎます’와 ‘～すぎです’가 接続한 경우인데 각각의 用例를 보면, ‘～すぎます’의 경우는 ‘危険だ(3), 簡単だ(2), きれいだ(2), 有名だ(2), せっかちだ(2), 可哀想だ(2),...등 36개의 な形容詞의 用例가 43개 나타난 반면, ‘～すぎです’의 경우는 ‘簡単だ(2), 危険だ, 単純だ, 傲慢だ, 安易だ’ 등 5개의 な形容詞의 用例가 6개 나타났다. 즉 이러한 結果로부터 ‘～すぎます’와 ‘～すぎです’가 な形容詞에 接続한 경우는 前者가 接続한 形態가 後者보다 훨씬 많이 使用되고 있다고 할 수 있다. 단 ‘～すぎます’와 ‘～すぎです’가 양쪽 모두 な形容詞에 接続한 경우는 前者가 ‘危険だ(3), 簡単だ(2), 単純だ’인 반면, 後者は ‘簡単だ(2), 危険だ, 単純だ’로 兩者의 差異가 거의 없었다.

5. 맺음말

本稿에서는 ‘～すぎる’의 앞에 나타난 形態 全般에 대해 考察하고, 또한 ‘～すぎます’와 ‘～すぎです’는 각각 어떤 形態에 接続하는지, 또 兩者는 어떤 差異가 있는지에 대해 考察한 結果, 다음과 같은 點을 알 수 있었다.

첫째, ‘～すぎる’의 앞에 나타난 形態를 보면 動詞에 接続된 形態가 가장 많고, 다음은 い形容詞, な形容詞의 순으로 나타났다.

둘째, ‘～すぎます’는 い形容詞에 接続된 形態가 가장 많고, 특히 ‘多い’에 接続된 用例가 많이 나타났다.

셋째, ‘～すぎです’는 動詞에 接続된 形態가 가장 많고, 특히 ‘考える’의 用例가

많았다. 단, 動詞 중에 ‘다른 狀態로의 變化’의 意味를 나타내는 ‘なる(～くなる, ～になる)’에는 ‘～すぎます’가 接續된 用例만 나타났다. 또한 な形容詞의 경우는 ‘～すぎます’가 接續된 形態가 ‘～すぎです’보다 훨씬 많이 나타났다. 즉 이와 같은 結果로부터 ‘～すぎます’는 狀態 및 性質을 나타내는 い形容詞 및 な形容詞와의 組合이 보다 容易하다고 할 수 있겠다.

【참고문헌】

- 金昌男(2014) 「日本語の「にかかわらず」と「を問わず」について」 『日本文化學報』 第61輯 韓国日本文化学会, p.28
 グループ・ジャマシイ編(1998) 『日本語文型辞典』 くらしお出版, p.148 【グループ】
 日本語教育学会(1982) 『日本語教育辞典』 大修館書店, p.373
 目黒真実(総監)(2001) 『일본어표현문형사전』 동양문고, p.151
 友松悦子外2名(1996) 『どんな時どう使う 日本語表現文型辞典』 (株)アルク, p.110 【友松悦子】

<用例出典>

- 加納美紀(著)/竹内正人(著)(2002) すくすくネットワーク(NHKテレビ放送テキスト) 日本放送出版協会 (PM21_01161) 【ネットワーク】
 桑井高雄(著)(2000) 手にとるようにパソコンのことがわかる本 かんき出版 (LBo5_00012) 【パソコンがわかる本】
 国立国語研究所(2012) 『現代日本語書き言葉均衡コーパス』 (BCCWJ)
 筑波常治(著)(1999) 足利義昭 国土社 (LBnn_00016) 【足利義昭】
 福永令三(著)(1990) クレヨン王国月のたまご 講談社 (LBen_00003) 【たまご】
 蜂谷道彦(著)(1991) 日本の原爆記録 日本図書センター (LBf3_00039) 【原爆記録】
 山脇正俊(著)(2004) 近自然学 山海堂 (PB45_00264) 【近自然学】
 Yahoo!知恵袋(2005) Yahoo! (OC01_09192) 【知恵袋1】
 Yahoo!知恵袋(2005) Yahoo! (OC12_00116) 【知恵袋2】
 Yahoo!知恵袋(2005) Yahoo! (OC09_11252) 【知恵袋3】
 Yahoo!知恵袋(2005) Yahoo! (OC09_14913) 【知恵袋4】
 Yahoo!知恵袋(2005) Yahoo! (OC06_02446) 【知恵袋5】
 Yahoo!知恵袋(2005) Yahoo! (OC08_06068) 【知恵袋6】
 Yahoo!知恵袋(2005) Yahoo! (OC08_03293) 【知恵袋7】
 Yahoo!知恵袋(2005) Yahoo! (OC01_07883) 【知恵袋8】

논문 투고 일자 : 2017. 05. 31.
논문 심사 일자 : 2017. 08. 02.
게재 확정 일자 : 2017. 08. 04.

 <要旨>

日本語の「～すぎます」と「～すぎです」の使用実態

金昌男

本稿では、「～すぎます」と「～すぎです」の前に現れる形態について考察し、「～すぎます」と「～すぎです」はどんな形態に接続して使用されており、また両者にはどのような違いがみられるかを考察した。その結果、以下のことがわかった。

第一に、「～すぎる」の前に現れる形態を品詞別にみると、動詞に接続した形態がもっとも多く、次に「い形容詞」と「な形容詞」の順に現れている。

第二に、「～すぎます」は「い形容詞」に接続した形態がもっとも多く、その中でも特に「多い」に接続した用例が多かった。

第三に、「～すぎです」は動詞に接続した形態がもっとも多く、その中でも「考える」の用例がもっとも多かった。また「な形容詞」の場合は「～すぎます」が接続した形態が「～すぎです」よりかなり多く現れている。

この結果から、「～すぎます」は状態および性質を表す「い形容詞」および「な形容詞」との組み合わせがより容易である一方、「～すぎです」は動詞との組み合わせが容易であると言える。

An Analysis of the Japanese Expression ‘～すぎます’ and ‘～すぎです’

Kim, Chang-Nam

By studying various examples of the usage of ‘～すぎます’ and ‘～すぎです’, this paper reviews the sentence patterns used before the expression ‘～すぎます’ and ‘～すぎです’ and the difference between the usage of ‘～すぎます’ and ‘～すぎです’. It also reviews the usage of patterns before both these expressions.

First, it distinguishes between the patterns that come before ‘～すぎる’ by parts of speech. Verbs are used most frequently, followed by the adjective *い* and the adjective *な*.

Next, it distinguishes between the patterns that come before ‘～すぎます’. In the examples, the adjective *い* was used most frequently. Particularly, the frequency of the term ‘多い’ used before ‘～すぎます’ was the highest.

Lastly, before the expression ‘～すぎです’, verbs are used most frequently in the examples of the expression. Particularly, the frequency of the term ‘考える’ used before ‘～すぎます’ was the highest. Furthermore, in the case of the adjective *な*, it is more often used before ‘～すぎます’ compared to its usage before ‘～すぎです’.

Therefore, through the examples of the expression ‘～すぎます’ presented in the paper, many combinations are made with the most frequently used adjectives, *い* and *な*, to express character and condition. Conversely, ‘～すぎです’ has many combinations with verbs.